

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

---

*Komisja Rozwoju*

**2004/0219(COD)**

14.7.2005

## **OPINIA**

Komisji Rozwoju

dla Komisji Spraw Zagranicznych

w sprawie projektu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa  
(COM(2004)0628 – C6-01292004 –2004/0219 (COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Mauro Zaini

PA\_Leg

## **KRÓTKIE UZASADNIENIE**

### **I. The European Neighbourhood and Partnership Instrument (ENPI): legislative proposal**

The European Neighbourhood and Partnership Instrument is one of four new external aid instruments proposed by the Commission as part of a radical restructuring and drastic simplification of legislation in the external policy sphere. These four instruments should complement the other two that already exist so that the end result will be six instruments (three geographical and three thematic) to replace the almost 30 external aid instruments currently in force.

In this context, the ENPI is one of the geographical instruments and aims to enable the Community to make a real commitment to bordering and neighbouring countries. It replaces MEDA and a large part of TACIS and includes the elements of cross-border cooperation previously partly funded by Interreg.

With the aim of developing an area of prosperity and close cooperation between the EU and neighbouring non-candidate countries or 'pre-candidate' countries, the ENPI covers Algeria, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Egypt, Georgia, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Moldova, Morocco, the Palestinian Authority of the West Bank and Gaza, the Russian Federation, Syria, Tunisia and Ukraine. In the case of global, regional or cross-border programmes, other countries, including the Overseas Countries and Territories and countries covered by other instruments, may be eligible.

### **II. Draftsman's observations**

Given that the negotiations on this legislative proposal are taking place within the context of broader interinstitutional negotiations on the other legislative instruments for external assistance, your draftsman has endeavoured to focus on those elements which fall clearly within the jurisdiction of the Development Committee.

In particular, it should be noted that Article 2 of the Regulation ('Scope of assistance') does not reflect the nature of the countries covered by the instrument. In fact, 12 of the 17 countries concerned are regarded by the OECD as developing countries. Despite this, the promotion of development and combating poverty are not mentioned among the main objectives to be promoted (Article 2 (1)) and 'supporting policies aimed at poverty reduction' appears in sixth position in the list of 25 objectives eligible for support (Article 2 (2)).

The aim of the amendments tabled to Article 2 is therefore to clarify the overall and specific objectives by introducing a hierarchy based on the stated objectives of the Community's external assistance and development cooperation. Similarly, the amendments tabled to Article 3 are designed to strengthen the role of international commitments (including UN agreements and, in particular, the Millennium Declaration and the internationally agreed Millennium Development Goals - MDGs) within the overall policy framework for planning assistance under this Regulation.

Your draftsman also feels that it is essential, and within the competence of the Development

Committee, to call for a broadly-based and inclusive approach when adopting the strategy documents and subsequent country, multicountry and thematic programmes, including the participation, among others, of local authorities and civil society organisations. This is consistent with the principle of ownership which should distinguish all the EU's external assistance programmes.

Moreover, although this lies outside the specific jurisdiction of the Development Committee, your draftsman felt it appropriate to make a number of proposals to deal with important issues raised by the European Parliament and which are common to the other three legislative proposals, so as to suggest the direction that might be taken. These common issues are:

- the role of the European Parliament in determining the programme priorities;
- the introduction of an expiry date and a review clause;
- accountability, particularly as the proposal for a regulation fails to set out a clear geographical and thematic allocation of funding, to the detriment of Parliament's budgetary powers.

## POPRAWKI

Komisja Rozwoju zwraca się do Komisji Spraw Zagranicznych, właściwej dla tej sprawy, o nanieśenie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję <sup>1</sup>	Poprawki Parlamentu
Poprawka 1 Punkt uzasadnienia 4 a (nowy)	<b><i>(4a) Przygotowanie, interpretacja, stosowanie i realizacja wszelkich umów i działań podejmowanych w ramach tego Instrumentu muszą być zgodne z wymogami i zasadami powszechnego prawa międzynarodowego oraz wspólnotowym dorobkiem prawnym (acquis communautaire).</i></b>
Poprawka 2 Artykuł 2 ustęp1	
Pomoc wspólnotowa w ramach Instrumentu	Pomoc wspólnotowa w ramach Instrumentu

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Sąsiedztwa i Partnerstwa ma na celu promowanie wzmocnionej współpracy i stopniowej integracji gospodarczej pomiędzy Unią Europejską a krajami partnerskimi **oraz w szczególności realizację umów o partnerstwie i współpracy, układów stowarzyszeniowych lub innych obecnych lub przyszłych umów**

Sąsiedztwa i Partnerstwa ma na celu promowanie:

**a) wzmocnionej współpracy i stopniowej integracji gospodarczej pomiędzy Unią Europejską a krajami partnerskimi;**

**b) trwałego rozwoju gospodarczego, społecznego i środowiskowego zaangażowanych krajów;**

**c) kampanię mającą na celu wyeliminowanie ubóstwa w krajach rozwijających się;**

**d) rozwój i umacnianie demokratycznych zasad, państwa prawa i poszanowania praw człowieka.**

#### *Uzasadnienie*

*Art. 2 ust. 1 (Zakres pomocy) powinien zawierać jasną listę wszystkich celów, pamiętając o tym, że instrument ten dotyczy obszaru, w którym większość krajów to kraje rozwijające się i gospodarcza integracja z krajami UE z oczywistych przyczyn geograficznych stanowi jeden z głównych priorytetów. Artykuł został zatem podzielony w taki sposób, aby utworzył cztery ogólne cele, które posiadają kluczowe znaczenie dla wszystkich etapów współpracy pomiędzy UE i przedmiotowymi krajami, oraz listę środków, które powinny się kwalifikować do wsparcia Wspólnoty. Do umów o partnerstwie i współpracy, układów o stowarzyszeniu i innych obecnych lub przyszłych umów odnoszą się już „ramy polityki” w art. 3, a zatem ponowne wymienianie ich tutaj jest zbędne.*

#### Poprawka 3

Artykuł 2 ustęp 2 litera e)

e) promowanie ochrony środowiska i **dobrego** zarządzania bogactwami naturalnymi;

e) promowanie ochrony środowiska, **ochrony przyrody i zrównoważonego** zarządzania bogactwami naturalnymi;

*Uzasadnienie*

*Ochrona przyrody wprowadza do pierwotnego zdania dodatkowy wymiar i wskazuje, że nie jest dobre tylko „wykorzystywanie” przyrody, lecz należy ją również „chronić” w celu zapewnienia długotrwałej równowagi.*

Poprawka 4

Artykuł 2 ustęp 2 litera f)

f) wspieranie polityk skierowanych na **zwalczanie** ubóstwa;

f) wspieranie polityk skierowanych na **eliminację** ubóstwa i **osiągnięcie Milenijnych Celów Rozwoju**;

*Uzasadnienie*

*Według międzynarodowo uznawanej klasyfikacji Komitetu Pomocy Rozwojowej (DAC) Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD) ponad 70% krajów objętych rozporządzeniem w sprawie Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa stanowią kraje rozwijające się.*

*Ponieważ Unia Europejska i jej Państwa Członkowskie podpisały w 2000 r. Milenijne Cele Rozwoju, ponoszą szczególną odpowiedzialność wobec ludzi żyjących w skrajnym ubóstwie w Mołdowie, Gruzji czy Palestynie. Współpraca z tymi krajami powinna być zatem oparta na nadrzędnych celach polityki rozwoju UE: eliminacji ubóstwa poprzez osiągnięcie Milenijnych Celów Rozwoju.*

Poprawka 5

Artykuł 2 ustęp 2 litera fa) (nowa)

**fa) promowanie równości kobiet i mężczyzn oraz praw kobiet;**

*Uzasadnienie*

*Przedstawiciele rządów, którzy podpisali Deklarację Barcelońską, uznali kluczową rolę kobiet w rozwoju i zobowiązali się do promowania ich aktywnego uczestnictwa w życiu gospodarczym i społecznym oraz tworzeniu miejsc pracy.*

*Rozporządzenia MEDA (1 i 2) poparły edukację kobiet i tworzenie dla nich miejsc pracy oraz zalecały uwzględnienie równowagi płci w planowaniu i realizacji współpracy UE w zakresie*

rozwoju (cel piąty w załączniku 2 do drugiego rozporządzenia MEDA). Na Wschodzie proces przejścia od gospodarki planowania centralnego do otwartego rynku nie przebiega w sposób neutralny dla płci. Zniesienie pomocy państwowej dla rodzin zwiększyło obciążenie kobiet obowiązkami wychowawczymi. W Europie Wschodniej i Azji Środkowej pogarszająca się niekorzystna sytuacja kobiet pod względem edukacji, zatrudnienia i opieki zdrowotnej zagraża wzrostowi gospodarczemu. Umniejsza także wysiłki na rzecz ograniczenia ubóstwa i osiągnięcia Milenijnych Celów Rozwoju. Kobiety stają się coraz bardziej wrażliwą grupą, a ich dobro zagrożone jest wzrostem handlu ludźmi.

Poprawka 6  
Artykuł 2 ustęp 2 litera h)

h) wspieranie polityk promujących zdrowie, edukację i kształcenie;

h) wspieranie polityk promujących zdrowie, edukację i kształcenie, **w zakresie nie tylko zapobiegania najpoważniejszym chorobom i schorzeniom zakaźnym i niezakaźnym, lecz również dostępu dziewcząt i kobiet do usług i edukacji zdrowotnej w zakresie zdrowia reprodukcyjnego i zdrowia w okresie niemowlęcym;**

Poprawka 7  
Artykuł 2 ustęp 2 litera o)

o) promowanie współpracy w zakresie sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, włączając zagadnienia takie jak azyl i migracja, zwalczanie i zapobieganie terroryzmowi i przestępczości zorganizowanej, łącznie z jego finansowaniem, praniem brudnych pieniędzy i oszustwami podatkowymi;

o) promowanie współpracy w zakresie sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, włączając zagadnienia takie jak azyl i migracja, zwalczanie i zapobieganie **handlowi ludźmi, zwłaszcza kobietami i dziećmi**, terroryzmowi i przestępczości zorganizowanej, łącznie z jego finansowaniem, praniem brudnych pieniędzy i oszustwami podatkowymi;

*Uzasadnienie*

*Kobiety stają się coraz bardziej wrażliwą grupą, a ich dobru zagraża nasilenie się handlu ludźmi.*

Poprawka 8  
Artykuł 2 ustęp 2 litera s)

s) promowanie zrozumienia międzykulturowego, kontaktów

s) promowanie zrozumienia międzykulturowego, kontaktów

międzyludzkich, współpracy między organizacjami społeczeństwa obywatelskiego i wymian młodzieży;

międzyludzkich, współpracy między organizacjami społeczeństwa obywatelskiego, *integracji emigrantów ze społeczeństwem kraju przeznaczenia* i wymian młodzieży;

Poprawka 9  
Artykuł 2 ustęp 2 litera y)

*y) podejmowanie wspólnych wyzwań przedmiotowych w obszarach wspólnego zainteresowania oraz realizacja wszelkich innych celów spójnych z zakresem niniejszego rozporządzenia.*

*tekst zostaje skreślony*

*Uzasadnienie*

*Biorąc pod uwagę, że lista środków jest już bardzo obszerna, można przypuszczać, że każdy typ działania został już w jakimś stopniu uwzględniony.*

Poprawka 10  
Artykuł 3

Umowy o partnerstwie i współpracy, układy stowarzyszeniowe i inne obecne lub przyszłe umowy, za pomocą których nawiązuje się stosunki z krajami partnerskimi, oraz właściwe komunikaty Komisji i konkluzje Rady ustanawiające wytyczne polityki Unii Europejskiej w odniesieniu do tych krajów stanowią całościowe ramy polityki programowania pomocy w ramach niniejszego rozporządzenia. Kluczowym punktem odniesienia przy ustalaniu priorytetów udzielania pomocy są wspólnie uzgodnione plany działań lub inne równoważne dokumenty

*Właściwe umowy i zobowiązania międzynarodowe, w tym deklaracje, porozumienia i konwencje ONZ, a zwłaszcza Milenijne Cele Rozwoju, umowy o partnerstwie i współpracy, układy stowarzyszeniowe i inne obecne lub przyszłe umowy, za pomocą których nawiązuje się stosunki z krajami partnerskimi, oraz właściwe **rezolucje Parlamentu Europejskiego**, komunikaty Komisji i konkluzje Rady ustanawiające wytyczne polityki Unii Europejskiej w odniesieniu do tych krajów stanowią całościowe ramy polityki programowania pomocy w ramach niniejszego rozporządzenia. Kluczowym punktem odniesienia przy ustalaniu priorytetów udzielania pomocy są wspólnie uzgodnione plany działań lub inne równoważne dokumenty.*



### Uzasadnienie

*Podczas planowania wspólnotowej pomocy należy zawsze pamiętać o właściwych umowach i konwencjach międzynarodowych, takich jak Deklaracja Milenijna i Milenijne Cele Rozwoju przyjmowane na szczelnie międzynarodowym. Należy również uwzględniać właściwe rezolucje Parlamentu Europejskiego.*

#### Poprawka 11 Artykuł 4 ustęp 2

(2) Pomoc wspólnotowa w ramach niniejszego rozporządzenia z reguły ustanawiana jest na zasadach partnerstwa pomiędzy Komisją a beneficjentami. Partnerstwo angażuje, **w zależności od przypadku**, władze krajowe, regionalne i lokalne, a także partnerów gospodarczych i społecznych, organizacje społeczeństwa obywatelskiego i inne właściwe organy.

(2) Pomoc wspólnotowa w ramach niniejszego rozporządzenia z reguły ustanawiana jest na zasadach partnerstwa pomiędzy Komisją a beneficjentami. Partnerstwo angażuje władze krajowe, regionalne i lokalne, a także partnerów gospodarczych i społecznych, organizacje społeczeństwa obywatelskiego i inne właściwe organy.

### Uzasadnienie

*Przesłaniem procesu barcelońskiego i drugiego rozporządzenia dotyczącego MEDA jest propagowanie „uczestnictwa społeczeństwa obywatelskiego i ludności w planowaniu i wdrażaniu środków w zakresie rozwoju”. Społeczeństwo obywatelskie i lokalne społeczności niejednokrotnie są zdolne do określenia regionalnych priorytetów pomocy w zakresie rozwoju i są bardzo ważne w realizacji programów w krajach dotkniętych skrajnym ubóstwem. Rola społeczeństwa obywatelskiego w konsultacji, uczestnictwie, realizacji i monitorowaniu programów działań powinna zatem zostać w pełni i wyraźnie określona i wzmocniona dzięki dostosowanym mechanizmom i funduszom.*

#### Poprawka 12 Artykuł 4 ustęp 3

(3) Kraje beneficjenci włączają odpowiednich partnerów, zwłaszcza na poziomie regionalnym i lokalnym, w przygotowanie, realizację i monitorowanie programów i projektów.

*Poprawka nie dotyczy wersji polskiej*

### Uzasadnienie

*Przesłaniem procesu barcelońskiego i drugiego rozporządzenia dotyczącego MEDA jest propagowanie „uczestnictwa społeczeństwa obywatelskiego i ludności w planowaniu i wdrażaniu środków w zakresie rozwoju”. Społeczeństwo obywatelskie i lokalne społeczności*

*niejednokrotnie są zdolne do określenia regionalnych priorytetów pomocy w zakresie rozwoju i są bardzo ważne w realizacji programów w krajach dotkniętych skrajnym ubóstwem. Rola społeczeństwa obywatelskiego w konsultacji, uczestnictwie, realizacji i monitorowaniu programów działań powinna zatem zostać w pełni i wyraźnie określona i wzmocniona dzięki dostosowanym mechanizmom i fundusze.*

Poprawka 13  
Artykuł 5 ustęp 4a (nowy)

***4a) Wszystkie strony realizują umowy zawarte i działania finansowane w ramach tego instrumentu zgodnie z uznanymi przez UE zasadami i wymogami powszechnego prawa międzynarodowego oraz wspólnotowym dorobkiem prawnym (acquis communautaire).***

*Uzasadnienie*

*Ustęp ten ma na celu pomoc w zapewnieniu zachowania spójności funkcjonowania tego instrumentu oraz jego zgodności z wartościami, politykami, zobowiązaniami prawnymi oraz zasadami państwa prawnego UE.*

Poprawka 14  
Artykuł 6 ustęp 1 litera b)

b) programów tematycznych, odnoszących się do jednego lub większej ilości konkretnych wyzwań wspólnych dla kilku krajów partnerskich, które mogą mieć znaczenie dla jednego lub większej ilości Państw Członkowskich;

b) programów tematycznych, odnoszących się do jednego lub większej ilości konkretnych wyzwań wspólnych dla kilku krajów partnerskich, które mogą mieć znaczenie dla jednego lub większej ilości Państw Członkowskich ***w kwestiach takich jak prawa człowieka i środowisko naturalne;***

*Uzasadnienie*

*Programy tematyczne zostaną zastosowane do EISP oraz instrumentu współpracy w zakresie rozwoju oraz współpracy gospodarczej. Środowisko naturalne i „kwestie międzyludzkie, w tym rozwój społeczeństwa obywatelskiego” zostały określone w komunikacie Komisji w sprawie dokumentu strategicznego dotyczącego europejskiego sąsiedztwa i partnerstwa jako priorytety współpracy regionalnej. Możliwość utworzenia programów tematycznych dotyczących tych kwestii występuje ponadto w załączniku do projektu (str. 44), lecz aby tworzenie programów stało się obowiązkowe, muszą one zostać ujęte w tekście nowego rozporządzenia.*

Poprawka 15  
Artykuł 7 ustęp 1

1. W odniesieniu do programów krajowych lub wielokrajowych oraz programów tematycznych przyjmuje się dokumenty strategiczne zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 26 ust. 2. Dokumenty strategiczne odzwierciedlają ramy polityki i plany działań, o których mowa w art. 3. Dokumenty strategiczne ustanowione zostają na okres spójny z priorytetami określonymi w ramach polityki i zawierają wieloletnie indykatywne programy łącznie z indykatywnymi wieloletnimi przydziałami finansowymi. W razie konieczności programy podlegają rewizji i ewentualnej korekcie zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 26 ust. 2.

1. W odniesieniu do programów krajowych lub wielokrajowych oraz programów tematycznych przyjmuje się dokumenty strategiczne zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 26 ust. 2. Dokumenty strategiczne odzwierciedlają ramy polityki i plany działań, o których mowa w art. 3. ***i uwzględniają priorytety wyrażone przez Parlament Europejski w ramach strategicznego dialogu międzyinstytucjonalnego.*** Dokumenty strategiczne ustanowione zostają na okres spójny z priorytetami określonymi w ramach polityki i zawierają wieloletnie indykatywne programy łącznie z indykatywnymi wieloletnimi przydziałami finansowymi. W razie konieczności programy podlegają rewizji i ewentualnej korekcie zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 26 ust. 2.

*Uzasadnienie*

*W ramach negocjacji trójstronnych (Komisja, Rada i Parlament) w sprawie pakietu środków legislacyjnych stanowiących część zewnętrznego działania UE postanowiono zinstytucjonalizować dialog strategiczny w sprawie wieloletniego planowania finansowego w taki sposób, aby w kluczowych etapach procesu wdrażania objął on Parlament Europejski. Ponieważ na obecnym etapie nie jest jasne, jaką formę ostatecznie przyjmie dialog strategiczny, nie można być bardziej precyzyjnym. Uważamy jednak za przydatne zasugerowanie artykułów zawierających odniesienie do tego dialogu.*

Poprawka 16  
Artykuł 7 ustęp 1 a (nowy)

***1a. Dokumenty strategiczne oraz późniejsze programy krajowe, wielokrajowe i tematyczne sporządza się po procesie konsultacji opartym na szerokim uczestnictwie na szczeblu regionalnym, państwowym i lokalnym władz przedmiotowych państw, parlamentów krajowych i głównych interesariuszy, w tym odpowiednich organizacji społeczeństwa obywatelskiego.***

### Uzasadnienie

*Oparte na szerokich podstawach i pojemne podejście posiada kluczowe znaczenie dla zapewnienia, że programy odzwierciedlają właściwe priorytety i że projekty są czyjąś własnością, co powinno odnosić się do wszystkich unijnych programów pomocy zewnętrznej.*

#### Poprawka 17 Artykuł 9 ustęp 5

(5) Wspólne programy mogą być poddane rewizji z inicjatywy krajów partycypujących lub Komisji w celu uwzględnienia zmian w priorytetach współpracy, rozwoju sytuacji społeczno-gospodarczej, rezultatów zaobserwowanych przy wprowadzaniu w życie określonych działań oraz w ramach procesu monitorowania i oceny, a także potrzeby dostosowania dostępnych kwot pomocowych oraz dokonania realokacji środków;

(5) Wspólne programy mogą być poddane rewizji z inicjatywy krajów partycypujących lub Komisji w celu uwzględnienia zmian w priorytetach współpracy, rozwoju sytuacji społeczno-gospodarczej, rezultatów zaobserwowanych przy wprowadzaniu w życie określonych działań oraz w ramach procesu monitorowania i oceny, **zwłaszcza gdy dostrzeżone zostaną negatywne skutki środowiskowe lub społeczne**, a także potrzeby dostosowania dostępnych kwot pomocowych oraz dokonania realokacji środków;

### Uzasadnienie

*W niektórych przypadkach (takich jak rozwój infrastruktury w ramach sieci TEN-T rozszerzonych na kraje partnerskie), krajowe, regionalne lub transgraniczne projekty w ramach współpracy, finansowane ze środków UE (EISP i innych), mogą wywierać ogromnie negatywny wpływ środowiskowy i społeczny. Sprawą niezwykle istotną jest zatem odzwierciedlenie w tekście rozporządzenia rewizji projektów, koniecznej w przypadku, gdy ocena wyraźnie wykaże negatywny wpływ.*

#### Poprawka 18 Artykuł 12 ustęp 4

4. Komisja przekazuje programy działań oraz wspólne programy współpracy transgranicznej Państwom Członkowskim w celach informacyjnych w terminie jednego miesiąca od podjęcia decyzji.

4. Komisja przekazuje programy działań oraz wspólne programy współpracy transgranicznej Państwom Członkowskim **oraz Parlamentowi Europejskiemu** w celach informacyjnych w terminie jednego miesiąca od podjęcia decyzji.

### Uzasadnienie

*Poprawka pragnie zwiększyć zaangażowanie Parlamentu Europejskiego we wdrażanie niniejszego rozporządzenia.*

Poprawka 19  
Artykuł 13 ustęp 4

4. Komisja przesyła środki specjalne Państwowi Członkowskim w celach informacyjnych w terminie jednego miesiąca od podjęcia decyzji.

4. Komisja przesyła środki specjalne Państwowi Członkowskim **i Parlamentowi Europejskiemu** w celach informacyjnych w terminie jednego miesiąca od podjęcia decyzji.

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie do poprawki 9.*

Poprawka 20  
Artykuł 20 ustęp 2

(2) Umowy w sposób wyraźny upoważniają Komisję i Trybunał Obrachunkowy do przeprowadzenia audytu, na podstawie dokumentów i na miejscu, w stosunku do wszystkich wykonawców i podwykonawców otrzymujących fundusze wspólnotowe. Upoważniają też w wyraźny sposób Komisję do przeprowadzenia kontroli i inspekcji na miejscu tak jak określono w rozporządzeniu (WE, Euratom) 2185/96.

(2) Umowy w sposób wyraźny upoważniają Komisję i Trybunał Obrachunkowy do przeprowadzenia audytu, na podstawie dokumentów i na miejscu, w stosunku do wszystkich wykonawców i podwykonawców otrzymujących fundusze wspólnotowe, **również w celu ustalenia, czy realizacja umów i działań w ramach tego instrumentu przebiega zgodnie z uznanymi przez UE zasadami powszechnego prawa międzynarodowego oraz ze wspólnotowym dorobkiem prawnym (acquis communautaire)**. Upoważniają też w wyraźny sposób Komisję do przeprowadzenia kontroli i inspekcji na miejscu tak jak określono w rozporządzeniu (WE, Euratom) 2185/96.

Poprawka 21  
Artykuł 25

Komisja bada postęp we wdrażaniu środków podjętych w ramach niniejszego rozporządzenia i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie sprawozdanie roczne z wykonania pomocy. Sprawozdanie przekazywane jest również Komitetowi

Komisja bada postęp we wdrażaniu środków podjętych w ramach niniejszego rozporządzenia i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie sprawozdanie roczne z wykonania pomocy. Sprawozdanie przekazywane jest również Komitetowi

Ekonomiczno-Społecznemu i Komitetowi Regionów. Sprawozdanie zawiera informacje za poprzedni rok kalendarzowy odnośnie sfinansowanych środków, wyników przeprowadzonego monitoringu i oceny oraz wykonania zobowiązań i płatności budżetowych w rozbiciu na państwa, regiony oraz sektory współpracy.

Ekonomiczno-Społecznemu i Komitetowi Regionów. Sprawozdanie zawiera informacje za poprzedni rok kalendarzowy odnośnie sfinansowanych środków, wyników przeprowadzonego monitoringu i oceny, **zaangażowania odpowiednich partnerów** oraz wykonania zobowiązań i płatności budżetowych w rozbiciu na państwa, regiony oraz sektory współpracy.

Poprawka 22  
Artykuł 29

Finansowa kwota referencyjna na realizację niniejszego rozporządzenia w okresie 2007-2013 wynosi 14 929 mln EUR. Władze budżetowe zatwierdzają kwotę rocznych środków w granicach określonych w perspektywach finansowych.

Finansowa kwota referencyjna na realizację niniejszego rozporządzenia w okresie 2007-2013 wynosi 14 929 mln EUR. Władze budżetowe zatwierdzają kwotę rocznych środków w granicach określonych w perspektywach finansowych.

***Roczny budżet powinien obejmować, co najmniej:***

***- rozdzielenie środków finansowych pomiędzy różne regiony geograficzne, głównie kraje partnerskie z regionu Morza Śródziemnomorskiego i Europy Wschodniej;***

***- generalne ramy dla kwot przydzielonych różnym programom tematycznym.***

*Uzasadnienie*

*Uproszczenie i racjonalizacja linii budżetowych nie powinna prowadzić do tego, by geograficzne i tematyczne priorytety całkowicie straciły na ważności i aby decydowała o nich Komisja na zasadzie ad hoc, bez żadnego nadzoru ze strony władz budżetowych. Mówiąc ściślej, przerwanie przekazywania środków byłym krajom instrumentów MEDA i TACIS zapewni równowagę geograficzną opartą raczej na długofalowych celach aniżeli zdeterminowaną nagłymi potrzebami polityki zewnętrznej. Rozdzielenie programów tematycznych zapewni ponadto zrównoważone podejście, spójne z celem trwałego rozwoju gospodarczego i społecznego.*

Poprawka 23  
Artykuł 30

Komisja przedstawi **do 31 grudnia 2011 r.** Parlamentowi Europejskiemu i Radzie **propozycje dotyczące przyszłości niniejszego rozporządzenia i ewentualnych zmian jakie należy do niego wprowadzić.**

Komisja przedstawi **nie później niż do 31 czerwca 2010 r.** Parlamentowi Europejskiemu i Radzie **sprawozdanie w sprawie pierwszych trzech lat wdrażania programu i projekt legislacyjny wprowadzający do instrumentu konieczne poprawki.**

*Uzasadnienie*

*Tego typu standardowa klauzula rewizyjna zostanie umieszczona we wszystkich pozostałych instrumentach rządzących zewnętrzną pomocą wspólnotową.*

Poprawka 24  
Artykuł 32 akapit drugi

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od 1 stycznia 2007 r. **do 31 grudnia 2013 r.**

*Uzasadnienie*

*Tego typu standardowa klauzula wygaśnięcia jest zbieżna z okresem obowiązywania przyszłych ram finansowych i zostanie umieszczona we wszystkich pozostałych instrumentach rządzących zewnętrzną pomocą wspólnotową.*

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Projekt rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiający przepisy ogólne w sprawie Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa		
<b>Odsyłacze</b>	COM(2004)0628 – C6-0129/2004 – 2004/0219(COD)		
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b>	AFET		
<b>Komisja wyznaczona do wydania opinii</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	DEVE 14.12.2004		
<b>Ścisłjsza współpraca</b>	tak		
<b>Sprawozdawca komisji opiniodawczej</b> Data powołania	Mauro Zani 2.12.2004		
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	18.1.2005	20.6.2005	13.7.2005
<b>Data zatwierdzenia poprawek</b>	13.7.2005		
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	za:	27	
	przeciw:	0	
	wstrzymujących się:	0	
<b>Posłowie obecni podczas końcowego głosowania</b>	Alessandro Battilocchio, Margrietus van den Berg, Danutė Budreikaitė, Thierry Cornillet, Michael Gahler, Filip Andrzej Kaczmarek, Glenys Kinnock, Ģirts Valdis Kristovskis, Maria Martens, Miguel Angel Martínez Martínez, Luisa Morgantini, Toomas Savi, Pierre Schapira, Frithjof Schmidt, Feleknas Uca, Anna Záborská, Jan Zahradil, Mauro Zani		
<b>Zastępcy obecni podczas końcowego głosowania</b>	Marie-Hélène Aubert, Milan Gaľa, Fiona Hall, Alain Hutchinson, Raymond Langendries, Bernard Lehideux, Manolis Mavrommatis, Britta Thomsen, Gabriele Zimmer		
<b>Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas końcowego głosowania</b>			